

Lev

Chapter 16

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1
אֶהְרֹן אַהֲרֹן Aaronne [H0175](#) בְּנֵי בני figli-di [H8147](#) שְׁנֵי due-di [H4194](#) מוֹת morte-di [H4194](#) אַחֲרָיו dopo [H4872](#) מֹשֶׁה Mose [H4872](#) אֶל- a- [H0413](#) יְהוָה l'Eterno [H3068](#) וַיְדַבֵּר e-parlo [H1696](#)
וַיָּמָתוּ: e-mori [H4191](#) יְהוָה l'Eterno [H3068](#) לְפָנָיו- davanti-a- [H6440](#) בְּקֶרְבָּתָם quando-drew-vicino-essi [H7126](#)

L'Eterno parlò a Mosè dopo la morte dei due figliuoli d'Aaronne, i quali morirono quando si presentarono davanti all'Eterno.

2
וַיָּבֹא lascia-venire [H0935](#) וְאֶל- e-non- [H0408](#) אָחִיוֹ fratello-tuo [H0251](#) אֶהְרֹן Aaronne [H0175](#) אֶל- a- [H0413](#) דַּבֵּר parla [H1696](#) מֹשֶׁה Mose [H4872](#) אֶל- a- [H0413](#) יְהוָה l'Eterno [H3068](#) וַיֹּאמֶר e-disse [H0559](#)
הַכֹּפֶרֶת il-propiziatório [H3727](#) פָּנָיו faccia-di [H6440](#) אֶל- a- [H0413](#) לְפָרְכֶת a-il-velo [H6532](#) מִבַּיִת da-dentro [H6944](#) הַקֹּדֶשׁ il-luogo-santo [H6944](#) אֶל- a- [H0413](#) עֵת tempo [H6256](#) בְּכֹל- a-tutto- [H3605](#)
עַל- su- [H7200](#) אֶרְאֶה io-apparire [H7200](#) בְּעָנָן in-il-nuvola [H6051](#) כִּי per [H4191](#) יָמוּת lascia-morire [H4191](#) וְלֹא e-non [H3808](#) הָאָרֶץ il-arca [H0727](#) עַל- su- [H7200](#) אֲשֶׁר che [H7200](#)

הַכֹּפֶרֶת:
il-propiziatório
[H3727](#)

L'Eterno disse a Mosè: "Parla ad Aaronne, tuo fratello, e digli di non entrare in ogni tempo nel santuario, di là dal velo, davanti al propiziatório che è sull'arca, onde non abbia a morire; poiché io apparirò nella nuvola sul propiziatório.

3
בְּקַר mandria [H1241](#) בֶּן- figlio-di- [H1241](#) כַּפֹּרֶת con-toro [H6499](#) הַקֹּדֶשׁ il-luogo-santo [H6944](#) אֶל- a- [H0413](#) אֶהְרֹן Aaronne [H0175](#) וַיָּבֹא lascia-venire [H0935](#) בְּזֹאת con-questo [H2063](#)
לְעֹלָה: per-olocausto [H1241](#) וְאֵיל e-montone [H1241](#) לְחַטָּאת per-sacrificio-per-il-peccato [H1241](#)

Aaronne entrerà nel santuario in questo modo: prenderà un giovenco per un sacrificio per il peccato, e un montone per un olocausto.

4
בְּשָׂרוֹ carne-suo [H1320](#) עַל- su- [H1320](#) יְהִי sia [H1961](#) בָּדוּ lino [H0906](#) וּמִכְנָסִי- e-breeches-di- [H4370](#) יִלְבָּשׁ lascia-wear [H3847](#) קֹדֶשׁ santo [H6944](#) בָּדוּ lino [H0906](#) כְּתֹנֶת- tunic-di- [H3801](#)
הֵם essi [H1992](#) קֹדֶשׁ santita [H6944](#) בְּגָדֵי- vesti-di- [H6801](#) יִצְגָה lascia-wrap [H6801](#) בָּדוּ lino [H0906](#) וּבְמִצְנַפֶּת e-con-turban-di [H4701](#) יַחְגֹּר lascia-gird [H2296](#) בָּדוּ lino [H0906](#) וּבְאַבְגָּט e-con-sash-di [H0073](#)
וְלִבְשָׁם: e-lascia-wear-loro [H3847](#) בְּשָׂרוֹ carne-suo [H1320](#) אֶת- - [H0853](#) בְּמַיִם in-il-acqua [H4325](#) וְרָתַץ e-lascia-lavare [H7364](#)

Si metterà la tunica sacra di lino, e porterà sulla carne le brache di lino; si cingerà della cintura di lino, e si porrà in capo la mitra di lino. Questi sono i paramenti sacri; egli l'indosserà dopo essersi lavato il corpo nell'acqua.

עֲזִים	שְׂעִירֵי	שְׁנַיִם	יִקַּח	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עֲדַת	וּמֵאֵת	5
capri	maschio-capri-di	due-	lascia-prendere	Israele	figli-di	congregazione-di	e-da-	
H5795		H8147	H3947	H3478		H5712	H0853	
			לְעֹלָה:	אֶחָד	וְאֵיל	לְחַטָּאת		
			per-olocausto	uno	e-montone	per-sacrificio-per-il-peccato		
				H0259				

Dalla raunanza de' figliuoli d'Israele prenderà due capri per un sacrificio per il peccato, e un montone per un olocausto.

לּוֹ	אֲשֶׁר-	חַטָּאת	פָּר	אֵת-	אַהֲרֹן	וְהִקְרִיב	6
a-lui	che-	il-sacrificio-per-il-peccato	toro-di	-	Aaronne	e-lascia-portare-vicino	
			H6499	H0853	H0175	H7126	
		בֵּיתוֹ:	וּבְעַד	בְּעַדוֹ	וְכִפֵּר		
		casa-suo	e-su-behalf-di	su-behalf-di-lui	e-lascia-fare-espiazione		
			H1157	H1157			

Aaronne offrirà il giovenco del sacrificio per il peccato, che è per sé, e farà l'espiazione per sé e per la sua casa.

לְפָנָי	אֲתָם-	וְהָעֵמִיד	הַשְּׂעִירִים	שְׁנַיִם	אֵת-	וְלָקַח	7
davanti-a	loro	e-lascia-stare-in-piedi	il-maschio-capri	due-di	-	e-lascia-prendere	
H6440	H0853	H5975		H8147	H0853	H3947	
				מוֹעֵד:	אֹהֶל	פֶּתַח	יְהוָה
				convegno	tenda-di	ingresso-di	l'Eterno
				H4150	H0168	H6607	H3068

Poi prenderà i due capri, e li presenterà davanti all'Eterno all'ingresso della tenda di convegno.

לְיְהוָה	אֶחָד	גּוֹרָל	גּוֹרָלוֹת	הַשְּׂעִירִים	שְׁנַיִם	עַל-	אַהֲרֹן	וְנָתַן	8
per-l'Eterno	uno	sorte	sorti	il-maschio-capri	due-di	su-	Aaronne	e-lascia-porre	
H3068	H0259	H1486	H1486		H8147		H0175	H5414	
						לְעֹזָאֵל:	אֶחָד	וְגוֹרָל	
						per-Azazel	uno	e-sorta	
						H5799	H0259	H1486	

E Aaronne trarrà le sorti per vedere qual de' due debba essere dell'Eterno e quale di Azazel.

הַגּוֹרָל	עָלָיו	עָלָה	אֲשֶׁר	הַשְּׂעִיר	אֵת-	אַהֲרֹן	וְהִקְרִיב	9
il-sorta	su-esso	sali	che	il-maschio-capro	-	Aaronne	e-lascia-portare-vicino	
H1486		H5927			H0853	H0175	H7126	
			חַטָּאת:	וְעָשָׂהוּ	לְיְהוָה			
			sacrificio-per-il-peccato	e-lascia-fare-esso	per-l'Eterno			
					H3068			

E Aaronne farà accostare il capro ch'è toccato in sorte all'Eterno, e l'offrirà come sacrificio per il peccato;

חַי	יַעֲמֵד-	לְעֹזָאֵל	הַגּוֹרָל	עָלָיו	עָלָה	אֲשֶׁר	וְהַשְּׂעִיר	10
vivo	lascia-essere-stette-	per-Azazel	il-sorta	su-esso	sali	che	e-il-maschio-capro	
	H5975	H5799	H1486		H5927			
	הַמִּדְבָּרָה:	לְעֹזָאֵל	אֵתוֹ	לְשַׁלַּח	עָלָיו	לְכַפֵּר	יְהוָה	לְפָנָי
	il-deserto-verso	a-Azazel	esso	a-mandare	su-esso	a-fare-espiazione	l'Eterno	davanti-a
		H5799	H0853	H7971			H3068	H6440

ma il capro ch'è toccato in sorte ad Azazel sarà posto vivo davanti all'Eterno, perché serva a fare l'espiazione e per mandarlo poi ad Azazel nel deserto.

לֹא	אֲשֶׁר-	הַחֲטָאת	פָּר	אֶת-	אֶהְרֹן	וְהִקְרִיב	
a-lui	che-	il-sacrificio-per-il-peccato	toro-di	-	Aaronne	e-lascia-portare-vicino	
			H6499	H0853	H0175	H7126	
פָּר	אֶת-	וְשָׂחַט	בֵּיתוֹ	וּבְעַד	בְּעַדוֹ	וְכִפֵּר	
toro-di	-	e-lascia-scannare	casa-suo	e-su-behalf-di	su-behalf-di-lui	e-lascia-fare-espiazione	
H6499	H0853		H1157	H1157			
					לֹא:	אֲשֶׁר-	הַחֲטָאת
					a-lui	che-	il-sacrificio-per-il-peccato

Aaronne offrirà dunque il giovenco del sacrificio per il peccato per sé, e farà l'espiazione per sé e per la sua casa; e scannerà il giovenco del sacrificio per il peccato per sé.

מִלְפָּנֵי	הַמִּזְבֵּחַ	מֵעַל	אֵשׁ	נְחָלִי-	הַמְחִתָּה	מְלֵא-	וְלָקַח	
da-davanti-a	il-altare	da-su	fuoco	coals-di-	il-fuoco-pan	fullness-di-	e-lascia-prendere	
H6440	H4196		H0784	H1513	H4289	H4393	H3947	
מִבֵּית	וְהָבִיא	רִקָּה	סַמִּים	קִטְרֶת	חֲפָנָיו	וּמְלֵא	יְהוָה	
da-dentro	e-lascia-portare	fior	spices	incenso-di	handfuls-suo	e-fullness-di	l'Eterno	
	H0935	H1851	H5561	H7004	H2651	H4393	H3068	
							לְפָרְכֶת:	
							a-il-velo	
							H6532	

Poi prenderà un turibolo pieno di carboni accesi tolti di sopra all'altare davanti all'Eterno, e due manate piene di profumo fragrante polverizzato; e porterà ogni cosa di là dal velo.

עָנָן	וְכִסָּה	יְהוָה	לְפָנֵי	הָאֵשׁ	עַל-	הַקִּטְרֶת	אֶת-	וְנָתַן	
nuvola-di	e-lascia-coprire	l'Eterno	davanti-a	il-fuoco	su-	il-incenso	-	e-lascia-porre	
H6051	H3680	H3068	H6440	H0784		H7004	H0853	H5414	
	יָמוּת:	וְלֹא	הַעֲדוּת	עַל-	אֲשֶׁר	הַכִּפְרֶת	אֶת-	הַקִּטְרֶת	
	lascia-morire	e-non	il-testimonianza	su-	che	il-propiziatório	-	il-incenso	
	H4191	H3808	H5715			H3727	H0853	H7004	

Metterà il profumo sul fuoco davanti all'Eterno, affinché il nuvolo del profumo copra il propiziatório che è sulla testimonianza, e non morrà.

פָּנֵי	עַל-	בְּאֶצְבְּעוֹ	וְהִזָּה	הַפָּר	מִדָּם	וְלָקַח	
faccia-di	su-	con-finger-suo	e-lascia-aspergere	il-toro	da-sangue-di	e-lascia-prendere	
H6440		H0676		H6499	H1818	H3947	
מִן-	פְּעָמִים	שֶׁבַע-	יָזָה	הַכִּפְרֶת	וְלִפְנֵי	קִדְמָה	הַכִּפְרֶת
da-	volte	sette-	lascia-aspergere	il-propiziatório	e-davanti-a	verso-est	il-propiziatório
	H6471	H7651		H3727	H6440	H3727	
						בְּאֶצְבְּעוֹ:	הַדָּם
						con-finger-suo	il-sangue
						H0676	H1818

Poi prenderà del sangue del giovenco, e ne aspergerà col dito il propiziatório dal lato d'oriente, e farà sette volte l'aspersione del sangue col dito, davanti al propiziatório.

לְעַם	אֲשֶׁר	הַחֲטָאת	שְׂעִיר	אֶת-	וְשָׁחַט	
per-il-popolo	che	il-sacrificio-per-il-peccato	maschio-capro-di	-	e-lascia-scannare	
					H0853	

דָּמוֹ	אֶת-	וְעָשָׂה	לְפָרֶכֶת	מִבֵּית	אֶל-	דָּמוֹ	אֶת-	וְהֵבִיא
sangue-suo	-	e-lascia-fare	a-il-velo	da-dentro	a-	sangue-suo	-	e-lascia-portare
H1818	H0853		H6532		H0413	H1818	H0853	H0935

הַכֹּפֶרֶת	עַל-	אָתּוֹ	וְהִזָּה	הַפָּר	לְדָם	עָשָׂה	כַּאֲשֶׁר
il-propiziatorio	su-	esso	e-lascia-aspergere	il-toro	a-sangue-di	egli-fece	come-che
H3727		H0853		H6499	H1818		

וְלִפְנֵי	הַכֹּפֶרֶת:
e-davanti-a	il-propiziatorio
H6440	H3727

Poi scannerà il capro del sacrificio per il peccato, che è per il popolo, e ne porterà il sangue di là dal velo; e farà di questo sangue quello che ha fatto del sangue del giovenco: ne farà l'aspersione sul propiziatorio e davanti al propiziatorio.

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִטְמֵאֹת	הַקֹּדֶשׁ	עַל-	וְכִפֵּר
Israele	figli-di	da-uncleannesses-di	il-luogo-santo	per-	e-lascia-fare-espiazione
H3478		H2932	H6944		

מוֹעֵד	לְאֹהֶל	יַעֲשֶׂה	וְכֵן	חַטָּאתָם	לְכָל-	וּמִפְשָׁעֵיהֶם
convegno	per-tenda-di	lascia-fare	e-così	sins-loro	per-tutto-	e-da-transgressions-loro
H4150	H0168				H3605	H6588

טְמֵאָתָם:	בְּתוֹךְ	אִתָּם	הַשֹּׁכֵן
uncleannesses-loro	in-mezzo-di	con-loro	il-dimora
H2932	H8432	H0854	H7931

Così farà l'espiazione per il santuario, a motivo delle impurità dei figliuoli d'Israele, delle loro trasgressioni e di tutti i loro peccati. Lo stesso farà per la tenda di convegno ch'è stabilita fra loro, in mezzo alle loro impurità.

לְכִפֵּר	כִּבְאוֹ	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	וַיְהִי	לֹא-	אָדָם	וְכָל-
a-fare-espiazione	quando-viene-egli	convegno	in-tenda-di	sia	non-	uomo	e-tutto-
	H0935	H4150	H0168	H1961	H3808	H0120	H3605

וּבְעַד	בְּעַדוֹ	וְכִפֵּר	צֵאתוֹ	עַד-	בְּקֹדֶשׁ
e-su-behalf-di	su-behalf-di-lui	e-lascia-fare-espiazione	va-fuori-egli	fino-a-	in-il-luogo-santo
H1157	H1157		H3318	H5704	H6944

יִשְׂרָאֵל:	קָהַל	כָּל-	וּבְעַד	בֵּיתוֹ
Israele	assemblea-di	tutto-	e-su-behalf-di	casa-suo
H3478	H6951	H3605	H1157	

E nella tenda di convegno, quand'egli entrerà nel santuario per farvi l'espiazione, non ci sarà alcuno, finch'egli non sia uscito e non abbia fatto l'espiazione per sé, per la sua casa e per tutta la raunanza d'Israele.

וְכִפֵּר	יְהוָה	לְפָנָיו-	אֲשֶׁר	הַמִּזְבֵּחַ	אֶל-	וַיֵּצֵא
e-lascia-fare-espiazione	l'Eterno	davanti-a-	che	il-altare	a-	e-lascia-andare-fuori
	H3068	H6440		H4196	H0413	H3318

וַיִּתֵּן	הַשְּׂעִיר	וּמִדָּם	הַפָּר	מִדָּם	וְלָקַח	עָלָיו
e-lascia-porre	il-maschio-capro	e-da-sangue-di	il-toro	da-sangue-di	e-lascia-prendere	su-esso
H5414		H1818	H6499	H1818	H3947	

סָבִיב:	הַמִּזְבֵּחַ	קַרְנוֹת	עַל-
tutto-intorno	il-altare	corni-di	su-
H5439	H4196		

Egli uscirà verso l'altare ch'è davanti all'Eterno, e farà l'espiazione per esso; prenderà del sangue del giovenco e del sangue del capro, e lo metterà sui corni dell'altare tutto all'intorno.

פְּעָמַיִם	שֶׁבַע	בְּאֶצְבְּעוֹ	הַדָּם	מִן־	עָלָיו	וְהִזָּה	19
volte	sette	con-finger-suo	il-sangue	da-	su-esso	e-lascia-aspergere	
H6471	H7651	H0676	H1818				
יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	מִטְמְאָת	וְקִדְּשׁוֹ		וְטַהַרְוֹ		
Israele	figli-di	da-uncleannesses-di	e-lascia-santificare-esso		e-lascia-purificare-esso		
H3478		H2932	H6942		H2891		

E farà sette volte l'aspersione del sangue col dito, sopra l'altare, e così lo purificherà e lo santificherà a motivo delle impurità dei figliuoli d'Israele.

וְאֵת־	מוֹעֵד	אֹהֶל	וְאֵת־	הַקֹּדֶשׁ	אֵת־	מִכְפָּר	וְכִלָּהּ	20
e-	convegno	tenda-di	e-	il-luogo-santo	-	da-facendo-espiazione	e-lascia-finire	
H0853	H4150	H0168	H0853	H6944	H0853		H3615	
			הַחַי:	הַשְּׂעִיר	אֵת־	וְהִקְרִיב	הַמִּזְבֵּחַ	
			il-vivente	il-maschio-capro	-	e-lascia-portare-vicino	il-altare	
					H0853	H7126	H4196	

E quando avrà finito di fare l'espiazione per il santuario, per la tenda di convegno e per l'altare, farà accostare il capro vivo.

רֹאשׁ	עַל	(יָדָיו)	[ידו]	שְׁתֵּי	אֵת־	אַהֲרֹן	וְסָמָךְ	21
capo-di	su	mani-suo	[mano-suo]	due-di	-	Aaronne	e-lascia-giacque	
		H3027	H3027	H8147	H0853	H0175	H5564	
יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עֲוֹנַת	כָּל־	אֵת־	עָלָיו	וְהִתְנַדָּה	הַחַי	
Israele	figli-di	iniquita-di	tutto-	-	su-esso	e-lascia-confess	il-vivente	
H3478		H5771	H3605	H0853		H3034		
רֹאשׁ	עַל־	אֹתָם	וְנָתַן	חַטָּאתָם	לְכָל־	פְּשָׁעֵיהֶם	כָּל־	
capo-di	su-	loro	e-lascia-porre	sins-loro	per-tutto-	transgressions-loro	tutto-	
		H0853	H5414		H3605	H6588	H3605	H0853
			הַמִּדְבָּרָה:	עֲתִי	אִישׁ	בְּיַד־	וְשָׁלַח	
			il-deserto-verso	stabili	uomo	da-mano-di-	e-lascia-mandare	
				H6261	H0376	H3027	H7971	

Aaronne poserà ambedue le mani sui capo del capro vivo, confesserà sopra esso tutte le iniquità dei figliuoli d'Israele, tutte le loro trasgressioni, tutti i loro peccati, e li metterà sulla testa del capro; poi, per mano di un uomo incaricato di questo, lo manderà via nel deserto.

אָרֶץ	אֶל־	עֲוֹנֹתָם	כָּל־	אֵת־	עָלָיו	הַשְּׂעִיר	וְנָשָׂא	22
terra-di	a-	iniquita-loro	tutto-	-	su-esso	il-maschio-capro	e-lascia-portare	
H0776	H0413	H5771	H3605	H0853			H5375	
			בַּמִּדְבָּר:	הַשְּׂעִיר	אֵת־	וְשָׁלַח	גִּזְרָה	
			in-il-deserto	il-maschio-capro	-	e-lascia-mandare	cutting-via	
					H0853	H7971	H1509	

E quel capro porterà su di sé tutte le loro iniquità in terra solitaria, e sarà lasciato andare nel deserto.

הַלְבָד	בְּגָדֵי	אֵת־	וּפְשַׁטְתָּ	מוֹעֵד	אֹהֶל	אֶל־	אַהֲרֹן	וּבֹא	23
il-lino	vesti-di	-	e-lascia-strip-via	convegno	tenda-di	a-	Aaronne	e-lascia-venire	
H0906		H0853	H6584	H4150	H0168	H0413	H0175	H0935	
			שָׁם:	הַקֹּדֶשׁ	אֶל־	בְּבֹאוֹ	לְבָשׁ	אֲשֶׁר	
			la	il-luogo-santo	a-	quando-venne-egli	egli-wore	che	
			H8033	H6944	H0413	H0935	H3847		

Poi Aaronne entrerà nella tenda di convegno, si spoglierà delle vesti di lino che aveva indossate per entrar nel santuario, e le deporrà quivi.

אֶת־	וְלָבַשׁ	קָדוֹשׁ	בְּמָקוֹם	בַּמַּיִם	בְּשָׂרוֹ	אֶת־	וְרָחַץ	24
-	e-lascia-porre-su	santo	in-luogo	in-il-acqua	carne-suo	-	e-lascia-lavare	
H0853	H3847	H6918	H4725	H4325	H1320	H0853	H7364	
עֹלֹת	וְאֵת־	עֹלֹתוֹ	אֶת־	וְעָשָׂה	וַיֵּצֵא		בְּנָדָיו	
olocausto-di	e-	olocausto-offerta-suo	-	e-lascia-fare	e-lascia-andare-fuori		vesti-suo	
	H0853		H0853	H3318				
		הָעָם:	וּבְעַד	בְּעֵדוֹ	וּכְפָר		הָעָם	
		il-popolo	e-su-behalf-di	su-behalf-di-lui	e-lascia-fare-espiazione		il-popolo	
			H1157	H1157				

Si laverà il corpo nell'acqua in un luogo santo, si metterà i suoi paramenti, e uscirà ad offrire il suo olocausto e l'olocausto del popolo, e farà l'espiazione per sé e per il popolo.

	הַמִּזְבֵּחַ:	יִקְטֹר	הַחֲטָאת	חֵלֶב	וְאֵת	25
	il-altare-su	lascia-bruciare	il-sacrificio-per-il-peccato	grasso-di	e-	
	H4196			H2459	H0853	

E farà fumare sull'altare il grasso del sacrificio per il peccato.

אֶת־	וְרָחַץ	בְּנָדָיו	יִכְבֹּס	לְעֹזָאֵל	הַשְּׂעִיר	אֶת־	וְהִמְשַׁלַּח	26
-	e-lascia-lavare	vesti-suo	lascia-lavare	a-Azazel	il-maschio-capro	-	e-il-uno-sending	
H0853	H7364		H3526	H5799		H0853	H7971	
		הַמִּתְחַנֵּה:	אֶל־	יָבוֹא	כֵּן	וְאַחֲרָיו־	בְּשָׂרוֹ	
		il-accamparsi	a-	lascia-venire	così	e-dopo-	carne-suo	
		H4264	H0413	H0935			H1320	

Colui che avrà lasciato andare il capro destinato ad Azazel si laverà le vesti, laverà il suo corpo nell'acqua, e dopo questo rientrerà nel campo.

אֲשֶׁר	הַחֲטָאת	שְׂעִיר	וְאֵת	הַחֲטָאת	פָּר	וְאֵת	27	
che	il-sacrificio-per-il-peccato	maschio-capro-di	e-	il-sacrificio-per-il-peccato	toro-di	e-		
			H0853		H6499	H0853		
	אֶל־	יּוֹצֵיא	בְּקָדְשׁ	לְכַפֵּר	דָּמָם	אֶת־	הוּבָא	
	a-	lascia-portare-fuori	in-il-luogo-santo	a-fare-espiazione	sangue-loro	-	fu-porto	
	H0413	H3318	H6944		H1818	H0853	H0935	
וְאֵת־	בְּשָׂרָם	וְאֵת־	עֹרֹתָם	אֶת־	בָּאֵשׁ	וְשָׂרְפוּ	לְמִתְחַנֵּה	מִחוּץ
e-	carne-loro	e-	skins-loro	-	in-il-fuoco	e-lascia-bruciare	a-il-accamparsi	fuori-di
H0853	H1320	H0853	H5785	H0853	H0784	H8313	H4264	H2351
								פְּרָשָׁם:
								dung-loro
								H6569

E si porterà fuori del campo il giovenco del sacrificio per il peccato e il capro del sacrificio per il peccato, il cui sangue sarà stato portato nel santuario per farvi l'espiazione; e se ne bruceranno nel fuoco le pelli, la carne e gli escrementi.

בַּמַּיִם	בְּשָׂרוֹ	אֶת־	וְרָחַץ	בְּנָדָיו	יִכְבֹּס	אֹתָם	וְהִשְׂרַף	28
in-il-acqua	carne-suo	-	e-lascia-lavare	vesti-suo	lascia-lavare	loro	e-il-uno-burning	
H4325	H1320	H0853	H7364		H3526	H0853	H8313	
				הַמִּתְחַנֵּה:	אֶל־	יָבוֹא	כֵּן	וְאַחֲרָיו־
				il-accamparsi	a-	lascia-venire	così	e-dopo-
				H4264	H0413	H0935		

Poi colui che li avrà bruciati si laverà le vesti e laverà il suo corpo nell'acqua; dopo questo, rientrerà nel campo.

לְחָדָשׁ il-mese H2320	בְּעָשׂוֹר su-decimo-di H6218	הַשְּׁבִיעִי il-settimo H7637	בַּחֹדֶשׁ in-il-mese H2320	עוֹלָם perpetuity H5769	לְחֻקָּתָא per-statuto-di H2708	לְכֶם per-te H1961	וְהָיְתָה e-sia H1961	29	
וְהַנָּהָר e-il-forestiero H1616	הָאֲזִיחַ il-nativo H0249	תַּעֲשׂוּ fare H3808	לֹא non H4399	מְלָאכָה opera H3605	וְכָל- e-tutto- H5315	נַפְשֹׁתֵיכֶם anime-tuo H0853	אֶת- - H8432	תַּעֲנִנוּ affliggere H8432	
							בְּתוֹכְכֶם: in-mezzo-di-tu H8432	הַנָּהָר il-soggiornare H8432	

Questa sarà per voi una legge perpetua: nel settimo mese, il decimo giorno del mese, umilierete le anime vostre, non farete lavoro di sorta, né colui ch'è nativo del paese, né il forestiero che soggiorna fra voi.

מִכָּל- da-tutto H3605	אֶתְכֶם tu H0853	לְטַהֵר a-purificare H2891	עֲלֵיכֶם per-te H2891	יִכְפֹּר egli-fa-espiazione H2891	הַיּוֹם il-questo H2088	בְּיוֹם su-il-giorno H3117	כִּי- per- H3117	30
				תִּטְהַרְוּ: tu-dovra-essere-purifico H2891	יְהוָה l'Eterno H3068	לְפָנָי davanti-a H6440	חַטָּאתֵיכֶם sins-tuo H6440	

Poiché in quel giorno si farà l'espiazione per voi, affin di purificarvi; voi sarete purificati da tutti i vostri peccati, davanti all'Eterno.

עוֹלָם: perpetuity H5769	חֻקָּתָא statuto-di H2708	נַפְשֹׁתֵיכֶם anime-tuo H5315	אֶת- - H0853	וְעִנִּיתֶם e-affliggere H0853	לְכֶם per-te H1931	הוּא esso H7677	שַׁבְּתוֹן sabati H7677	שַׁבָּת sabato-di H7676	31
--	---	---	------------------------------------	--	--	---------------------------------------	---	---	----

E' per voi un sabato di riposo solenne, e voi umilierete le anime vostre; è una legge perpetua.

אֶת- - H0853	יִמְלֵא egli-fills H4390	וְאִשֶּׁר e-che H0853	אֹתוֹ lui H0853	יִמְשַׁח egli-anoints H4886	אֲשֶׁר- che- H3548	הַכֹּהֵן il-sacerdote H3548	וְכִפֹּר e-lascia-fare-espiazione H3548	32	
הַלִּינָה il-lino H0906	בְּגָדֵי vesti-di H0853	אֶת- - H0853	וְלִבְשָׁהּ e-lascia-porre-su H3847	אָבִיו padre-suo H0001	תַּחַת in-luogo-di H8478	לְכַהֵן a-essere-sacerdote H3547	יָדוֹ mano-suo H3027		
							הַקֹּדֶשׁ: il-santita H6944	בְּגָדֵי vesti-di H6944	

E il sacerdote che ha ricevuto l'unzione ed è stato consacrato per esercitare il sacerdozio al posto di suo padre, farà l'espiazione; si vestirà delle vesti di lino, de' paramenti sacri.

וְאֶת- e- H0853	מוֹעֵד convegno H4150	אֹהֶל tenda-di H0168	וְאֶת- e- H0853	הַקֹּדֶשׁ il-santita H6944	מִקְדָּשׁ santuario-di H4720	אֶת- - H0853	וְכִפֹּר e-lascia-fare-espiazione H0853	33
הַקְּהָל il-assemblea H6951	עַם popolo-di H3605	כָּל- tutto- H3605	וְעַל- e-per- H3605	הַכֹּהֲנִים il-sacerdoti H3548	וְעַל- e-per H3548	יִכְפֹּר lascia-fare-espiazione H3548	הַמִּזְבֵּחַ il-altare H4196	
							יִכְפֹּר: lascia-fare-espiazione H4196	

E farà l'espiazione per il santuario sacro; farà l'espiazione per la tenda di convegno e per l'altare; farà l'espiazione per i sacerdoti e per tutto il popolo della raunanza.

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַל-	לְכַפֵּר	עוֹלָם	לְחֻקַּת	לְכֶם	זֹאת	וְהִיְתָה-
Israele	figli-di	per-	a-fare-espiazione	perpetuity	per-statuto-di	per-te	questo	e-sia-
H3478				H5769	H2708		H2063	H1961
מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	וַיַּעַשׂ	בְּשָׁנָה	אַחַת	חַטָּאתָם
Mose	-	l'Eterno	comando	come-che	e-fece	in-il-anno	una-volta	sins-loro
H4872	H0853	H3068	H6680			H8141	H0259	H3605

פ

[paragrafo]

Questa sarà per voi una legge perpetua, per fare una volta all'anno, per i figliuoli d'Israele, l'espiazione di tutti i loro peccati". E si fece come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.